

Always there to help you

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

Question?
Contact
Philips



| | | | |
|----|--------------------|----|----------------------|
| EN | User manual | NL | Gebruiksaanwijzing |
| DA | Brugervejledning | NO | Brukerhåndbok |
| DE | Benutzerhandbuch | PT | Manual do utilizador |
| EL | Εγχειρίδιο χρήσης | SV | Användarhandbok |
| ES | Manual del usuario | TR | Kullanım kılavuzu |
| FI | Käyttöopas | AR | دليل المستخدم |
| FR | Mode d'emploi | FA | راهنمای کاربر |
| IT | Manuale utente | | |

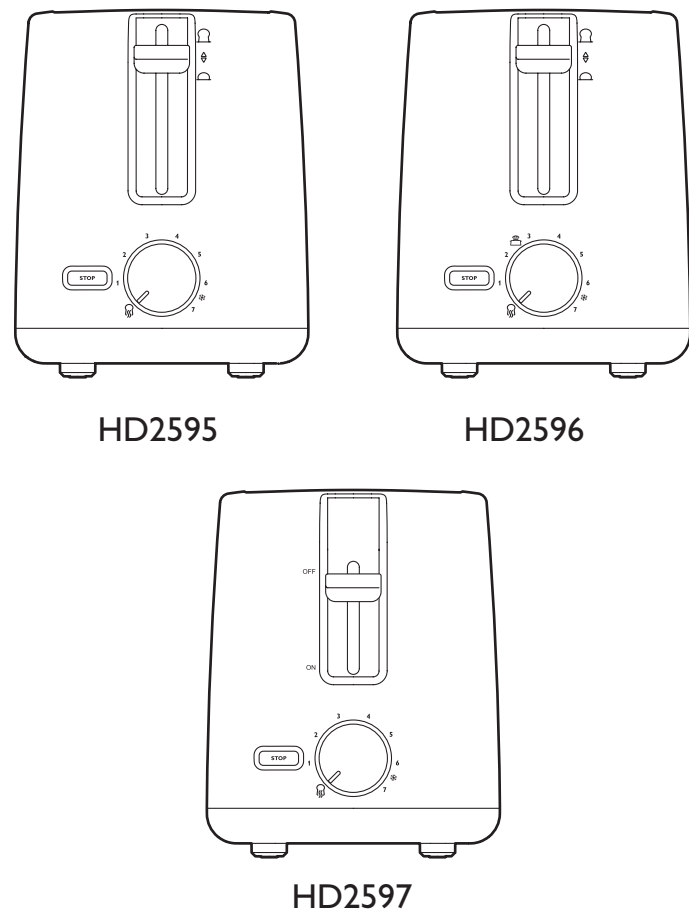
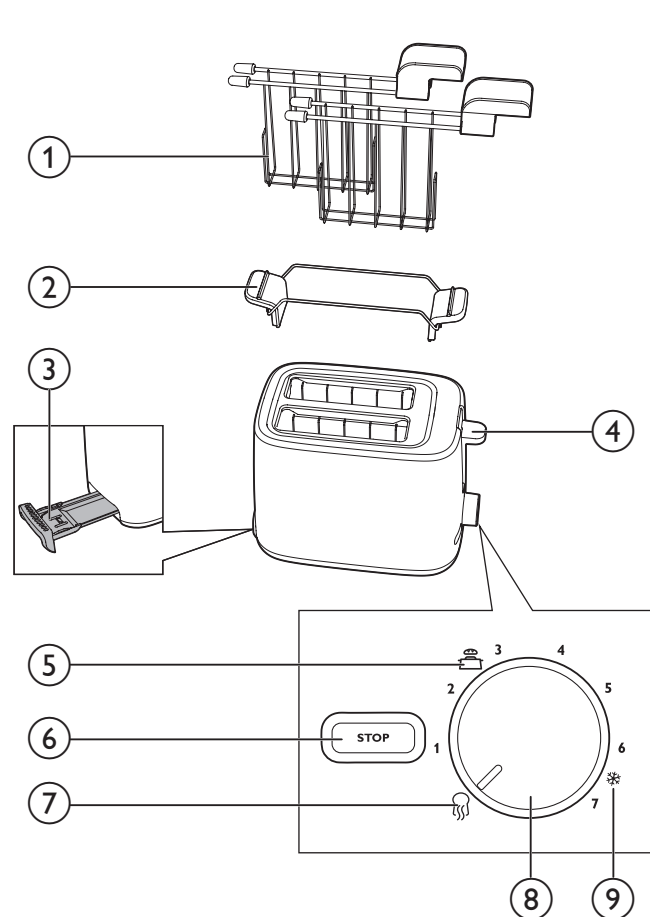
PHILIPS



Specifications are subject to change without notice
© 2014 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved.

4222 248 57802

HD2595
HD2596
HD2597



English

- 1 Bread baskets with squeeze handle (HD2597 only)
- 2 Warming rack (HD2596 only)
- 3 Crumb tray
- 4 Toasting lever
- 5 Bun Warming function (HD2596 only)
- 6 STOP button
- 7 Reheat function
- 8 Browning control
- 9 Defrost function

Dansk

- 1 Brødkurve med klemmehåndtag (HD2597)
- 2 Bollerist (kun HD2596)
- 3 Krummebakke
- 4 Gliedehåndtag
- 5 Opvarmning af boller (kun HD2596)
- 6 STOP-knap
- 7 Genopvarmningsfunktion
- 8 Risteindstilling
- 9 Optøningsfunktion

Deutsch

- 1 Brotkörbe mit Druckgriff (nur HD2597)
- 2 Brötchenaufsatz (nur HD2596)
- 3 Krümelschublade
- 4 Schiebeschalter
- 5 Brötchenaufwärmfunktion (nur HD2596)
- 6 Stopp-taste
- 7 Aufwärmfunktion
- 8 Röstgradkontrolle
- 9 Auftaufunktion

Ελληνικά

- 1 Καλαθάκια ψωμιού με λαβή πίεσης (μόνο για το μοντέλο HD2597)
- 2 Σχάρα ζεστάματος (μόνο για το μοντέλο HD2596)
- 3 Δίσκος για ψίχουλα
- 4 Μοχλός φρυγανίσματος
- 5 Λειτουργία ζεστάματος για ψωμάκια (μόνο για το μοντέλο HD2596)
- 6 Κουμπί STOP (διακοπή λειτουργίας)
- 7 Λειτουργία αναθέρμανσης
- 8 Διακοπή ρύθμισης ροδίσματος
- 9 Λειτουργία ζεπαγώματος



English

Before first use

Put the toaster in a properly ventilated room and select the highest browning setting. Let the toaster complete a few toasting cycles without bread in it. This burns off any dust and prevents unpleasant smells.

Dansk

Før apparatet tages i brug

Placer brødristeren i et rum med ordentlig udluftning, og vælg den højeste bruningsindstilling. Lad brødristeren gennemføre et par ristinger uden brød. Derved afbrændes eventuelle støvpartikler, som kan give en ubehagelig lugt.

Deutsch

Vor dem ersten Gebrauch

Stellen Sie den Toaster in ein ausreichend belüftetes Zimmer, und wählen Sie die höchste Röststufe aus. Lassen Sie den Toaster einige Toastvorgänge ohne Brot durchführen. Dadurch verbrennt Staub, und es werden unangenehme Gerüche verhindert.

Ελληνικά

Πριν την πρώτη χρήση Τοποθετήστε τη φρυγανιέρα σε χώρο με καλό εξαερισμό και επιλέξτε την υψηλότερη ρύθμιση ροδίσματος. Αφήστε τη φρυγανιέρα να ολοκληρώσει

μερικούς κύκλους φρυγανίσματος χωρίς φέτες ψωμιού. Με αυτόν τον τρόπο, η σκόνη που μπορεί να έχει απομείνει καίγεται και δεν δημιουργούνται δυσάρεστες οσμές.

Español

Antes de utilizarla por primera vez Coloque el tostador en una habitación con la ventilación adecuada y seleccione la máxima intensidad de tostado. Deje que el tostador realice algunos ciclos de tostado sin pan. De esta forma se quema el polvo y se evitan olores desagradables.

Suomi

Käyttöönotto Sijoita leivänpaahdin hyvin ilmastoituun tilaan ja valitse korkein paahtoasetus. Käytä laitetta muutama kerta ilman leipäviipaleita. Siten pöly palaa pois eikä epämiellyttävää hajua pääse syntymään.

Français

Avant la première utilisation Placez le grille-pain dans une pièce bien aérée et sélectionnez le niveau de brunissage maximal. Faites fonctionner plusieurs fois le grille-pain sans pain. Ce procédé permet de brûler les particules de poussière et empêche le dégagement d'une odeur désagréable.

Italiano

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta

Mettere il tostapane in una stanza correttamente ventilata e scegliere l'impostazione di doratura più alta. Lasciare che il tostapane completi alcuni cicli di tostatura senza inserire il pane. Questo consente di bruciare eventuali residui di polvere e di evitare che si creino odori spiacevoli.

Nederlands

Voor het eerste gebruik

Zet de broodrooster in een goed geventileerde kamer en kies de hoogste bruiningsstand. Laat de broodrooster enkele roostercycli zonder brood uitvoeren. Dit brandt stof weg en voorkomt onaangename geuren.

Norsk

Før første gangs bruk

Sett brødristeren i et godt ventilert rom, og velg den høyeste bruningsinnstillingen. La brødristeren fullføre noen ristesykluser uten brød i. Dette brenner opp alt støvet og hindrer at ubehagelige lukter oppstår.

Português

Antes da primeira utilização

Coloque a torradeira num espaço devidamente ventilado e selecione o grau de torragem mais alto. Deixe a torradeira completar alguns ciclos de torragem sem pão. Isto elimina eventuais acumulações de pó e evita cheiros desagradáveis.

Svenska

Före första användningen

Ställ brödrosten i ett rum med ordentlig ventilation och välj den högsta rostningsinställningen. Låt brödrosten rosta några gånger utan brödsivor. På så sätt bränns eventuellt damm bort så att inte otrevlig lukt uppstår.

Türkçe

İlk kullanımdan önce

Ekmeğin kızartma makinesini uygun şekilde havalandırılmış bir odaya yerleştirin ve en yüksek kızartma ayarını seçin. Ekmeğin kızartma makinesini içinde ekmeğin olmadan birkaç kızartma çevrimini tamamlamaya bırakın. Bu işlem cihazın içinde bulunabilecek tüm tozları yakar ve rahatsız edici kokuları önler.

العربية

قبل الاستخدام للمرة الأولى

ضع مخصصة الخبز في غرفة ذات تهوية مناسبة وحدد إعداد التحميص الأعلى. أترك مخصصة الخبز جري بضع دورات خميص قبل أن تضع الخبز فيها. فذلك يزيل أي أثر للغبار ويحول دون تشكل روائح كريهة.

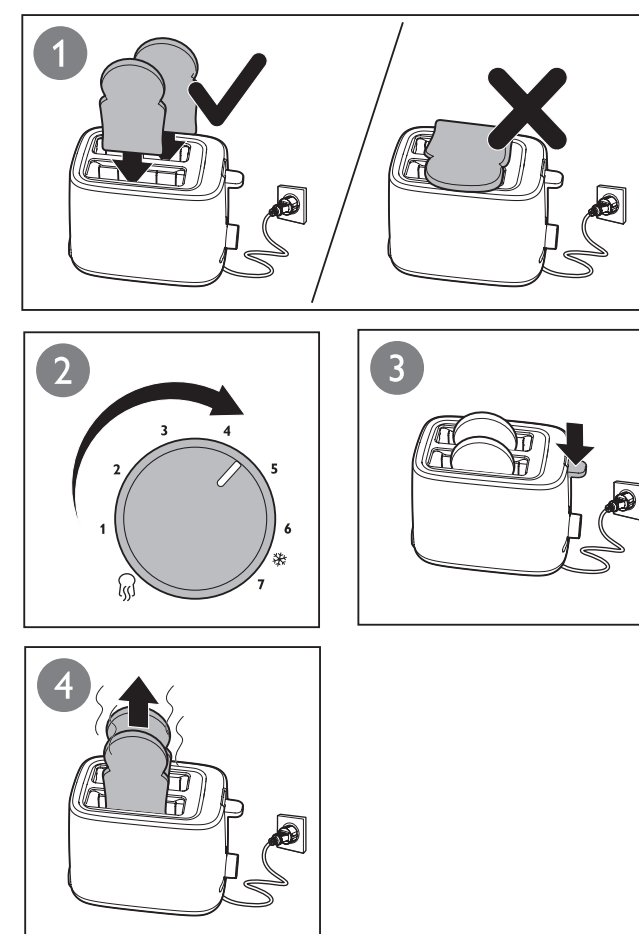
فارسی

قبل از اولین استفاده

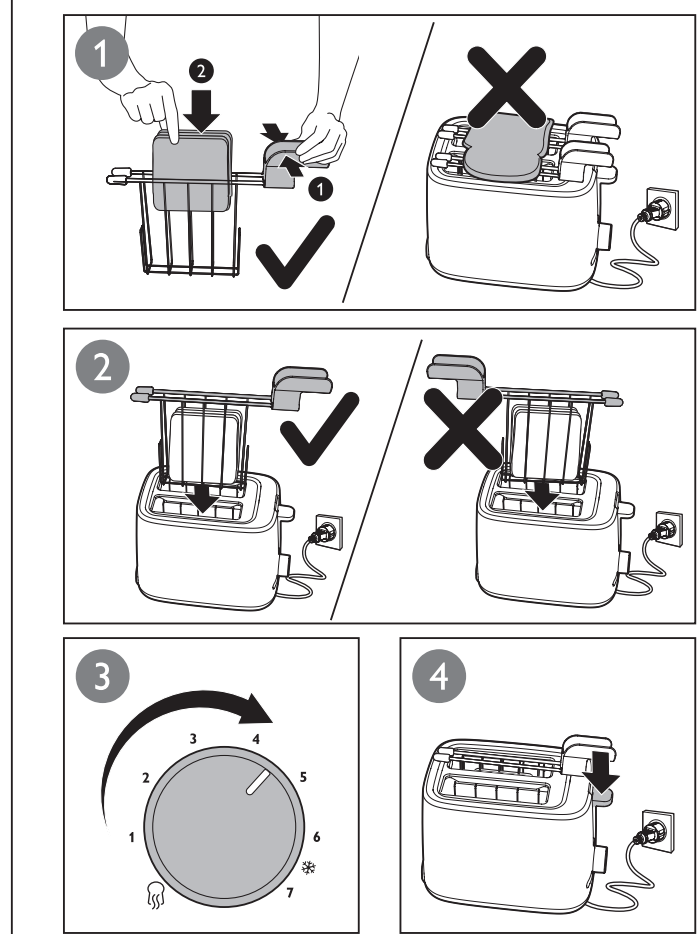
توستر را در اتاق با تهویه مناسب قرار دهید و بالاترین تنظیم برشته کردن را انتخاب کنید. اجازه دهید توستر چند بار توستر کردن را بدون وجود نان انجام دهد. با این کار هر گونه گرد و خاک از بین رفته و از ایجاد بوهای نامطبوع جلوگیری می شود.



HD2595, HD2596, HD2597



HD2597



Türkçe

- 1 Tutacaklı ekmeğin sepetleri (sadece HD2597 modelinde)
- 2 İsticci raf (sadece HD2596 modelinde)
- 3 Kırıntı tepsi
- 4 Kızartma kolu
- 5 Poğaçta ısıtma işlevi (sadece HD2596 modelinde)
- 6 DURDURMA düğmesi
- 7 Tekrar ısıtma işlevi
- 8 Kızartma ayarı
- 9 Buz çözme fonksiyonu

فارسی

- 1 محافظه های توری نان دسته دار (فقط HD2597)
- 2 شبکه گرم کننده (فقط HD2596)
- 3 سینی خرده های نان
- 4 دسته توستر کردن
- 5 عملکرد گرم کردن نان کوچک ای (فقط HD2596)
- 6 دکمه توقف
- 7 عملکرد گرم کردن
- 8 کنترل برشته کردن
- 9 عملکرد یخ زدایی

العربية

- 1 سلال خبز مع مقبض ضاغط (فقط HD2597)
- 2 رف التسخين (فقط HD2596)
- 3 صينية الفتات
- 4 رافعة خميص الخبز
- 5 وظيفة تسخين لنانف الخبز (فقط HD2596)
- 6 زر إيقاف التشغيل
- 7 وظيفة إعادة التسخين
- 8 التحكم في درجة التحميص
- 9 وظيفة إزالة الجليد

Nederlands

- 1 Broodrekjes met kniphandvat (alleen HD2597)
- 2 Opwarmrek (alleen HD2596)
- 3 Kruimellade
- 4 Roosterknop
- 5 Opwarmfunctie (alleen HD2596)
- 6 STOP-knop
- 7 Heropwarmfunctie
- 8 Bruiningsknop
- 9 Ontdooifunctie

Português

- 1 Cestos do pão com pega flexível (apenas na HD2597)
- 2 Grelha de aquecimento (apenas na HD2596)
- 3 Tabuleiro das migalhas
- 4 Manipulo
- 5 Função de aquecimento de pão (apenas na HD2596)
- 6 Botão STOP
- 7 Função de reaquecimento
- 8 Controlo de torragem
- 9 Função de descongelação

Norsk

- 1 Brødkurver med klemhåndtak (kun HD2597)
- 2 Varmestikk (kun HD2596)
- 3 Smulebrett
- 4 Løftehendel
- 5 Varmefunksjon for boller (kun HD2596)
- 6 STOPP-knapp
- 7 Gjenopvarmningsfunksjon
- 8 Bruningsbryter
- 9 Tinfunksjon

Svenska

- 1 Brödkorgar med klämhandtag (endast HD2597)
- 2 Uppvärmingsställ (endast HD2596)
- 3 Smulbricka
- 4 Rostningsspak
- 5 Uppvärmningsfunktion (endast HD2596)
- 6 Stoppknapp
- 7 Återuppvärmningsfunktion
- 8 Rostningsreglage
- 9 Uppättningsfunktion

Español

- 1 Cestas para el pan con mango prensor (sólo modelo HD2597)
- 2 Rejilla calentabollos (sólo modelo HD2596)
- 3 Bandeja recogemigas
- 4 Palanca de tostado
- 5 Función de calentamiento de bollos (sólo modelo HD2596)
- 6 Botón STOP
- 7 Función de recalentar
- 8 Control de tostado
- 9 Función de descongelar

Français

- 1 Grilles avec poignée (HD2597 uniquement)
- 2 Grille de réchauffage (HD2596 uniquement)
- 3 Ramasse-miettes
- 4 Manette de brunissage
- 5 Fonction de réchauffage de petits pains (HD2596 uniquement)
- 6 Bouton d'arrêt
- 7 Fonction de réchauffage
- 8 Réglage du brunissage
- 9 Fonction de décongélation

Suomi

- 1 Leipäkorit, joissa on puristuskahvat (vain mallissa HD2597)
- 2 Lämmitysteline (vain mallissa HD2596)
- 3 Murutarjotin
- 4 Vipukytkin
- 5 Sämpylöiden lämmitystoiminto (vain mallissa HD2596)
- 6 STOP-painike
- 7 Uudelleenlämmitystoiminto
- 8 Paahtoasteen säätö
- 9 Pakastetun leivän paahto

Italiano

- 1 Cestelli del pane con impugnatura a pinza (solo per il modello HD2597)
- 2 Griglia scaldabriosche (solo per il modello HD2596)
- 3 Vassoio raccoglibriciole
- 4 Leva del tostapane
- 5 Funzione di riscaldamento panini (solo per il modello HD2596)
- 6 Pulsante STOP
- 7 Funzione di riscaldamento
- 8 Controllo doratura
- 9 Funzione di scongelamento

| |
|---|
| <p>Toast, reheat, or defrost bread (fig. 3) and sandwich (fig.4):</p> <p>Follow the steps ①, ②, ③, ④.</p> <p>At step ② (fig.3) or step ③ (fig.4), select reheat (🍳), defrost (❄️), or the desired browning setting.</p> <ul style="list-style-type: none">Select a low setting (1-2) for lightly toasted bread or sandwich. Select a high setting (5-7) for darkly toasted bread or sandwich. |
| <p>Note:</p> <ul style="list-style-type: none">You can stop the toasting process and pop up the bread at any time by pressing the stop button (🛑) on the toaster. HD2597 only: when toasting sandwich, if the filled baskets get stuck inside the appliance, remove the plug from the wall socket, let the appliance cool down completely and carefully remove the baskets from the appliance. |

| |
|--|
| <p>Rist, genopvarm eller optø brød (fig. 3) og sandwich (fig. 4):</p> <p>Følg trin ①, ②, ③, ④.</p> <p>I trin ② (fig. 3) eller trin ③ (fig. 4) kan du vælge at genopvarme (🍳), optø (❄️) eller vælge den ønskede risteindstilling.</p> <ul style="list-style-type: none">Vælg en lav indstilling (1-2) til let ristet brød eller sandwich. Vælg en høj indstilling (5-7) for at mørkere ristet brød eller sandwich. |
| <p>Bemærk:</p> <ul style="list-style-type: none">Du kan når som helst afbryde ristningen og få brødet til at springe op ved at trykke på stopknappen (🛑) på brødristeren. Kun HD2597: Hvis de fyldte kurve sætter sig fast i apparatet ved tilberedning af sandwich, skal stikket tages ud af stikkontakten, og apparatet skal køle helt af. Herefter kan kurvene forsigtigt tages ud. |

| |
|--|
| <p>Toasten, Aufwärmen oder Auftauen von Brot (Abb. 3) und Sandwiches (Abb. 4):</p> <p>Folgen Sie den Schritten ①, ②, ③, ④.</p> <p>Wählen Sie bei Schritt ② (Abb. 3) oder Schritt ③ (Abb. 4) „Aufwärmen“ (🍳), „Auftauen“ (❄️) oder die gewünschte Bräunungseinstellung aus.</p> <ul style="list-style-type: none">Wählen Sie eine niedrigere Stufe (1 – 2) für leicht getoastetes Brot oder Sandwich aus. Wählen Sie eine höhere Stufe (5 – 7) für dunkel getoastetes Brot oder Sandwich aus. |
| <p>Hinweis:</p> <ul style="list-style-type: none">Sie können den Toastvorgang jederzeit abbrechen, indem Sie die Stopptaste (🛑) am Toaster drücken. Das Brot wird sofort ausgeworfen. Nur HD2597: Wenn beim Toasten eines Sandwiches die gefüllten Körbe im Gerät stecken bleiben, ziehen Sie den Netzstecker, lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, und entfernen Sie die Körbe vorsichtig aus dem Gerät. |

| |
|--|
| <p>Tostatura, riscaldamento o scongelamento di pane (fig. 3) e sandwich (fig. 4):</p> <p>Seguire i passaggi ①, ②, ③, ④.</p> <p>Al passaggio ② (fig. 3) o ③ (fig. 4), selezionare riscaldamento (🍳), scongelamento (❄️) o l'impostazione di doratura desiderata.</p> <ul style="list-style-type: none">Selezionare un'impostazione bassa (1-2) per pane o sandwich leggermente dorati. Selezionare un'impostazione alta (5-7) per pane o panini ben dorati. |
|--|

| |
|--|
| <p>Roosteren, opnieuw opwarmen of ontdoaien: brood (fig. 3) en tosti's (fig. 4):</p> <p>Volg stap ①, ②, ③, ④.</p> <p>Kies bij stap ② (fig. 3) of stap ③ (fig. 4) heropwarmen (🍳), ontdoaien (❄️), of de gewenste bruiningsstand.</p> <ul style="list-style-type: none">Kies een lage stand (1-2) voor lichtgeroosterd brood of een lichtgeroosterde tosti. Kies een hoge stand (5-7) voor donker geroosterd brood of een donker geroosterde tosti. |
| <p>Opmerking:</p> <ul style="list-style-type: none">U kunt het roosterproces op ieder gewenst moment onderbreken en het brood omhoog laten komen door op de stopknop (🛑) op de broodrooster te drukken. Alleen HD2597: als de gevulde broodrekjes in het apparaat vast komen te zitten, haal dan de stekker uit het stopcontact, laat het apparaat volledig afkoelen en verwijder vervolgens voorzichtig de rekjes. |

| |
|---|
| <p>Φρυγανίσμα, αναθέρμανση ή απόψυξη ψωμιού (εικ. 3) και σάντουιτς (εικ. 4):</p> <p>Ακολουθήστε τα βήματα ①, ②, ③, ④.</p> <p>Στο βήμα ② (εικ. 3) ή στο βήμα ③ (εικ. 4), επιλέξτε αναθέρμανση (🍳), απόψυξη (❄️) ή την επιθυμητή ρύθμιση ροδίσματος.</p> <ul style="list-style-type: none">Επιλέξτε μια χαμηλή ρύθμιση θερμοκρασίας (1-2) για ελαφρά φρυγανισμένο ψωμί ή σάντουιτς. Επιλέξτε μια υψηλή ρύθμιση θερμοκρασίας (5-7) για πολύ φρυγανισμένο ψωμί ή σάντουιτς. |
| <p>Σημείωση:</p> <ul style="list-style-type: none">Μπορείτε να διακόψετε τη διαδικασία φρυγανίσματος και να βγάλετε το ψωμί οποιαδήποτε στιγμή θέλετε, πατώντας το κουμπί STOP (🛑) στη φρυγανιέρα. Μόνο για το μοντέλο HD2597: αν φρυγανίζετε σάντουιτς και τα γεμάτα καλαβάκια κολλήσουν στο εσωτερικό της συσκευής, βγάλτε το φίς από την πρίζα, αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς και αφαιρέστε προσεκτικά τα καλαβάκια από τη συσκευή. |

| |
|---|
| <p>Toast, reheat, or defrost bread (fig. 3) and sandwich (fig.4):</p> <p>Follow the steps ①, ②, ③, ④.</p> <p>At step ② (fig.3) or step ③ (fig.4), select reheat (🍳), defrost (❄️), or the desired browning setting.</p> <ul style="list-style-type: none">Select a low setting (1-2) for lightly toasted bread or sandwich. Select a high setting (5-7) for darkly toasted bread or sandwich. |
| <p>Note:</p> <ul style="list-style-type: none">You can stop the toasting process and pop up the bread at any time by pressing the stop button (🛑) on the toaster. HD2597 only: when toasting sandwich, if the filled baskets get stuck inside the appliance, remove the plug from the wall socket, let the appliance cool down completely and carefully remove the baskets from the appliance. |

| |
|---|
| <p>Toast, recalentar o descongelar pan (Fig. 3) y sándwich (fig.4):</p> <p>Siga los pasos ①, ②, ③, ④.</p> <p>En el paso ② (fig.3) o el paso ③ (fig.4), seleccione recalentar (🍳), descongelar (❄️), o la intensidad de tostado deseada.</p> <ul style="list-style-type: none">Seleccione una posición baja (1 - 2) si desea pan o sándwich ligeramente tostados. Seleccione una posición alta (5 - 7) si desea pan o sándwich muy tostados. |
| <p>Nota:</p> <ul style="list-style-type: none">Puede detener el proceso de tostado y sacar el pan en cualquier momento pulsando el botón de parada (🛑) del tostador. Sólo modelo HD2597: si al tostar un sándwich, las cestas con pan se quedan atascadas en el aparato, desenchúfelo, deje que se enfríe completamente y saque con cuidado las cestas. |

| |
|---|
| <p>Paahda, lämmitä uudelleen tai sulata leipiä (kuva 3) ja voileipiä (kuva 4):</p> <p>Noudata vaiheita ①, ②, ③ ja ④.</p> <p>Välitse uudelleenlämmityksen (🍳), sulatuksen (❄️) tai haluamasi paahtoasteen asetus vaiheessa ② (kuva 3) tai vaiheessa ③ (kuva 4).</p> <ul style="list-style-type: none">Välitse matala asetus (1–2) vaaleaa paahtoa varten. Välitse korkea asetus (5–7) tummaa paahtoa varten. |
|---|

| |
|---|
| <p>Toast, reheat, or defrost bread (fig. 3) and sandwich (fig.4):</p> <p>Follow the steps ①, ②, ③, ④.</p> <p>At step ② (fig.3) or step ③ (fig.4), select reheat (🍳), defrost (❄️), or the desired browning setting.</p> <ul style="list-style-type: none">Select a low setting (1-2) for lightly toasted bread or sandwich. Select a high setting (5-7) for darkly toasted bread or sandwich. |
| <p>Note:</p> <ul style="list-style-type: none">You can stop the toasting process and pop up the bread at any time by pressing the stop button (🛑) on the toaster. HD2597 only: when toasting sandwich, if the filled baskets get stuck inside the appliance, remove the plug from the wall socket, let the appliance cool down completely and carefully remove the baskets from the appliance. |

| |
|---|
| <p>Toast, recalentar o descongelar pan (Fig. 3) y sándwich (fig.4):</p> <p>Siga los pasos ①, ②, ③, ④.</p> <p>En el paso ② (fig.3) o el paso ③ (fig.4), seleccione recalentar (🍳), descongelar (❄️), o la intensidad de tostado deseada.</p> <ul style="list-style-type: none">Seleccione una posición baja (1 - 2) si desea pan o sándwich ligeramente tostados. Seleccione una posición alta (5 - 7) si desea pan o sándwich muy tostados. |
| <p>Nota:</p> <ul style="list-style-type: none">Puede detener el proceso de tostado y sacar el pan en cualquier momento pulsando el botón de parada (🛑) del tostador. Sólo modelo HD2597: si al tostar un sándwich, las cestas con pan se quedan atascadas en el aparato, desenchúfelo, deje que se enfríe completamente y saque con cuidado las cestas. |

| |
|--|
| <p>Tostatura, riscaldamento o scongelamento di pane (fig. 3) e sandwich (fig. 4):</p> <p>Seguire i passaggi ①, ②, ③, ④.</p> <p>Al passaggio ② (fig. 3) o ③ (fig. 4), selezionare riscaldamento (🍳), scongelamento (❄️) o l'impostazione di doratura desiderata.</p> <ul style="list-style-type: none">Selezionare un'impostazione bassa (1-2) per pane o sandwich leggermente dorati. Selezionare un'impostazione alta (5-7) per pane o panini ben dorati. |
|--|

| |
|--|
| <p>Roosteren, opnieuw opwarmen of ontdoaien: brood (fig. 3) en tosti's (fig. 4):</p> <p>Volg stap ①, ②, ③, ④.</p> <p>Kies bij stap ② (fig. 3) of stap ③ (fig. 4) heropwarmen (🍳), ontdoaien (❄️), of de gewenste bruiningsstand.</p> <ul style="list-style-type: none">Kies een lage stand (1-2) voor lichtgeroosterd brood of een lichtgeroosterde tosti. Kies een hoge stand (5-7) voor donker geroosterd brood of een donker geroosterde tosti. |
| <p>Opmerking:</p> <ul style="list-style-type: none">U kunt het roosterproces op ieder gewenst moment onderbreken en het brood omhoog laten komen door op de stopknop (🛑) op de broodrooster te drukken. Alleen HD2597: als de gevulde broodrekjes in het apparaat vast komen te zitten, haal dan de stekker uit het stopcontact, laat het apparaat volledig afkoelen en verwijder vervolgens voorzichtig de rekjes. |

| |
|---|
| <p>Φρυγανίσμα, αναθέρμανση ή απόψυξη ψωμιού (εικ. 3) και σάντουιτς (εικ. 4):</p> <p>Ακολουθήστε τα βήματα ①, ②, ③, ④.</p> <p>Στο βήμα ② (εικ. 3) ή στο βήμα ③ (εικ. 4), επιλέξτε αναθέρμανση (🍳), απόψυξη (❄️) ή την επιθυμητή ρύθμιση ροδίσματος.</p> <ul style="list-style-type: none">Επιλέξτε μια χαμηλή ρύθμιση θερμοκρασίας (1-2) για ελαφρά φρυγανισμένο ψωμί ή σάντουιτς. Επιλέξτε μια υψηλή ρύθμιση θερμοκρασίας (5-7) για πολύ φρυγανισμένο ψωμί ή σάντουιτς. |
| <p>Σημείωση:</p> <ul style="list-style-type: none">Μπορείτε να διακόψετε τη διαδικασία φρυγανίσματος και να βγάλετε το ψωμί οποιαδήποτε στιγμή θέλετε, πατώντας το κουμπί STOP (🛑) στη φρυγανιέρα. Μόνο για το μοντέλο HD2597: αν φρυγανίζετε σάντουιτς και τα γεμάτα καλαβάκια κολλήσουν στο εσωτερικό της συσκευής, βγάλτε το φίς από την πρίζα, αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς και αφαιρέστε προσεκτικά τα καλαβάκια από τη συσκευή. |

| |
|---|
| <p>Toast, reheat, or defrost bread (fig. 3) and sandwich (fig.4):</p> <p>Follow the steps ①, ②, ③, ④.</p> <p>At step ② (fig.3) or step ③ (fig.4), select reheat (🍳), defrost (❄️), or the desired browning setting.</p> <ul style="list-style-type: none">Select a low setting (1-2) for lightly toasted bread or sandwich. Select a high setting (5-7) for darkly toasted bread or sandwich. |
| <p>Note:</p> <ul style="list-style-type: none">You can stop the toasting process and pop up the bread at any time by pressing the stop button (🛑) on the toaster. HD2597 only: when toasting sandwich, if the filled baskets get stuck inside the appliance, remove the plug from the wall socket, let the appliance cool down completely and carefully remove the baskets from the appliance. |

| |
|---|
| <p>Toast, recalentar o descongelar pan (Fig. 3) y sándwich (fig.4):</p> <p>Siga los pasos ①, ②, ③, ④.</p> <p>En el paso ② (fig.3) o el paso ③ (fig.4), seleccione recalentar (🍳), descongelar (❄️), o la intensidad de tostado deseada.</p> <ul style="list-style-type: none">Seleccione una posición baja (1 - 2) si desea pan o sándwich ligeramente tostados. Seleccione una posición alta (5 - 7) si desea pan o sándwich muy tostados. |
| <p>Nota:</p> <ul style="list-style-type: none">Puede detener el proceso de tostado y sacar el pan en cualquier momento pulsando el botón de parada (🛑) del tostador. Sólo modelo HD2597: si al tostar un sándwich, las cestas con pan se quedan atascadas en el aparato, desenchúfelo, deje que se enfríe completamente y saque con cuidado las cestas. |

| |
|--|
| <p>Tostatura, riscaldamento o scongelamento di pane (fig. 3) e sandwich (fig. 4):</p> <p>Seguire i passaggi ①, ②, ③, ④.</p> <p>Al passaggio ② (fig. 3) o ③ (fig. 4), selezionare riscaldamento (🍳), scongelamento (❄️) o l'impostazione di doratura desiderata.</p> <ul style="list-style-type: none">Selezionare un'impostazione bassa (1-2) per pane o sandwich leggermente dorati. Selezionare un'impostazione alta (5-7) per pane o panini ben dorati. |
|--|

| |
|--|
| <p>Roosteren, opnieuw opwarmen of ontdoaien: brood (fig. 3) en tosti's (fig. 4):</p> <p>Volg stap ①, ②, ③, ④.</p> <p>Kies bij stap ② (fig. 3) of stap ③ (fig. 4) heropwarmen (🍳), ontdoaien (❄️), of de gewenste bruiningsstand.</p> <ul style="list-style-type: none">Kies een lage stand (1-2) voor lichtgeroosterd brood of een lichtgeroosterde tosti. Kies een hoge stand (5-7) voor donker geroosterd brood of een donker geroosterde tosti. |
| <p>Opmerking:</p> <ul style="list-style-type: none">U kunt het roosterproces op ieder gewenst moment onderbreken en het brood omhoog laten komen door op de stopknop (🛑) op de broodrooster te drukken. Alleen HD2597: als de gevulde broodrekjes in het apparaat vast komen te zitten, haal dan de stekker uit het stopcontact, laat het apparaat volledig afkoelen en verwijder vervolgens voorzichtig de rekjes. |

| |
|---|
| <p>Φρυγανίσμα, αναθέρμανση ή απόψυξη ψωμιού (εικ. 3) και σάντουιτς (εικ. 4):</p> <p>Ακολουθήστε τα βήματα ①, ②, ③, ④.</p> <p>Στο βήμα ② (εικ. 3) ή στο βήμα ③ (εικ. 4), επιλέξτε αναθέρμανση (🍳), απόψυξη (❄️) ή την επιθυμητή ρύθμιση ροδίσματος.</p> <ul style="list-style-type: none">Επιλέξτε μια χαμηλή ρύθμιση θερμοκρασίας (1-2) για ελαφρά φρυγανισμένο ψωμί ή σάντουιτς. Επιλέξτε μια υψηλή ρύθμιση θερμοκρασίας (5-7) για πολύ φρυγανισμένο ψωμί ή σάντουιτς. |
| <p>Σημείωση:</p> <ul style="list-style-type: none">Μπορείτε να διακόψετε τη διαδικασία φρυγανίσματος και να βγάλετε το ψωμί οποιαδήποτε στιγμή θέλετε, πατώντας το κουμπί STOP (🛑) στη φρυγανιέρα. Μόνο για το μοντέλο HD2597: αν φρυγανίζετε σάντουιτς και τα γεμάτα καλαβάκια κολλήσουν στο εσωτερικό της συσκευής, βγάλτε το φίς από την πρίζα, αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς και αφαιρέστε προσεκτικά τα καλαβάκια από τη συσκευή. |

| |
|---|
| <p>Toast, reheat, or defrost bread (fig. 3) and sandwich (fig.4):</p> <p>Follow the steps ①, ②, ③, ④.</p> <p>At step ② (fig.3) or step ③ (fig.4), select reheat (🍳), defrost (❄️), or the desired browning setting.</p> <ul style="list-style-type: none">Select a low setting (1-2) for lightly toasted bread or sandwich. Select a high setting (5-7) for darkly toasted bread or sandwich. |
| <p>Note:</p> <ul style="list-style-type: none">You can stop the toasting process and pop up the bread at any time by pressing the stop button (🛑) on the toaster. HD2597 only: when toasting sandwich, if the filled baskets get stuck inside the appliance, remove the plug from the wall socket, let the appliance cool down completely and carefully remove the baskets from the appliance. |

| |
|---|
| <p>Toast, recalentar o descongelar pan (Fig. 3) y sándwich (fig.4):</p> <p>Siga los pasos ①, ②, ③, ④.</p> <p>En el paso ② (fig.3) o el paso ③ (fig.4), seleccione recalentar (🍳), descongelar (❄️), o la intensidad de tostado deseada.</p> <ul style="list-style-type: none">Seleccione una posición baja (1 - 2) si desea pan o sándwich ligeramente tostados. Seleccione una posición alta (5 - 7) si desea pan o sándwich muy tostados. |
| <p>Nota:</p> <ul style="list-style-type: none">Puede detener el proceso de tostado y sacar el pan en cualquier momento pulsando el botón de parada (🛑) del tostador. Sólo modelo HD2597: si al tostar un sándwich, las cestas con pan se quedan atascadas en el aparato, desenchúfelo, deje que se enfríe completamente y saque con cuidado las cestas. |

| |
|--|
| <p>Tostatura, riscaldamento o scongelamento di pane (fig. 3) e sandwich (fig. 4):</p> <p>Seguire i passaggi ①, ②, ③, ④.</p> <p>Al passaggio ② (fig. 3) o ③ (fig. 4), selezionare riscaldamento (🍳), scongelamento (❄️) o l'impostazione di doratura desiderata.</p> <ul style="list-style-type: none">Selezionare un'impostazione bassa (1-2) per pane o sandwich leggermente dorati. Selezionare un'impostazione alta (5-7) per pane o panini ben dorati. |
|--|

| |
|--|
| <p>Roosteren, opnieuw opwarmen of ontdoaien: brood (fig. 3) en tosti's (fig. 4):</p> <p>Volg stap ①, ②, ③, ④.</p> <p>Kies bij stap ② (fig. 3) of stap ③ (fig. 4) heropwarmen (🍳), ontdoaien (❄️), of de gewenste bruiningsstand.</p> <ul style="list-style-type: none">Kies een lage stand (1-2) voor lichtgeroosterd brood of een lichtgeroosterde tosti. Kies een hoge stand (5-7) voor donker geroosterd brood of een donker geroosterde tosti. |
| <p>Opmerking:</p> <ul style="list-style-type: none">U kunt het roosterproces op ieder gewenst moment onderbreken en het brood omhoog laten komen door op de stopknop (🛑) op de broodrooster te drukken. Alleen HD2597: als de gevulde broodrekjes in het apparaat vast komen te zitten, haal dan de stekker uit het stopcontact, laat het apparaat volledig afkoelen en verwijder vervolgens voorzichtig de rekjes. |

| |
|---|
| <p>Φρυγανίσμα, αναθέρμανση ή απόψυξη ψωμιού (εικ. 3) και σάντουιτς (εικ. 4):</p> <p>Ακολουθήστε τα βήματα ①, ②, ③, ④.</p> <p>Στο βήμα ② (εικ. 3) ή στο βήμα ③ (εικ. 4), επιλέξτε αναθέρμανση (🍳), απόψυξη (❄️) ή την επιθυμητή ρύθμιση ροδίσματος.</p> <ul style="list-style-type: none">Επιλέξτε μια χαμηλή ρύθμιση θερμοκρασίας (1-2) για ελαφρά φρυγανισμένο ψωμί ή σάντουιτς. Επιλέξτε μια υψηλή ρύθμιση θερμοκρασίας (5-7) για πολύ φρυγανισμένο ψωμί ή σάντουιτς. |
| <p>Σημείωση:</p> <ul style="list-style-type: none">Μπορείτε να διακόψετε τη διαδικασία φρυγανίσματος και να βγάλετε το ψωμί οποιαδήποτε στιγμή θέλετε, πατώντας το κουμπί STOP (🛑) στη φρυγανιέρα. Μόνο για το μοντέλο HD2597: αν φρυγανίζετε σάντουιτς και τα γεμάτα καλαβάκια κολλήσουν στο εσωτερικό της συσκευής, βγάλτε το φίς από την πρίζα, αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς και αφαιρέστε προσεκτικά τα καλαβάκια από τη συσκευή. |

| |
|---|
| <p>Toast, reheat, or defrost bread (fig. 3) and sandwich (fig.4):</p> <p>Follow the steps ①, ②, ③, ④.</p> <p>At step ② (fig.3) or step ③ (fig.4), select reheat (🍳), defrost (❄️), or the desired browning setting.</p> <ul style="list-style-type: none">Select a low setting (1-2) for lightly toasted bread or sandwich. Select a high setting (5-7) for darkly toasted bread or sandwich. |
| <p>Note:</p> <ul style="list-style-type: none">You can stop the toasting process and pop up the bread at any time by pressing the stop button (🛑) on the toaster. HD2597 only: when toasting sandwich, if the filled baskets get stuck inside the appliance, remove the plug from the wall socket, let the appliance cool down completely and carefully remove the baskets from the appliance. |

| |
|---|
| <p>Toast, recalentar o descongelar pan (Fig. 3) y sándwich (fig.4):</p> <p>Siga los pasos ①, ②, ③, ④.</p> <p>En el paso ② (fig.3) o el paso ③ (fig.4), seleccione recalentar (🍳), descongelar (❄️), o la intensidad de tostado deseada.</p> <ul style="list-style-type: none">Seleccione una posición baja (1 - 2) si desea pan o sándwich ligeramente tostados. Seleccione una posición alta (5 - 7) si desea pan o sándwich muy tostados. |
| <p>Nota:</p> <ul style="list-style-type: none">Puede detener el proceso de tostado y sacar el pan en cualquier momento pulsando el botón de parada (🛑) del tostador. Sólo modelo HD2597: si al tostar un sándwich, las cestas con pan se quedan atascadas en el aparato, desenchúfelo, deje que se enfríe completamente y saque con cuidado las cestas. |

| |
|--|
| <p>Tostatura, riscaldamento o scongelamento di pane (fig. 3) e sandwich (fig. 4):</p> <p>Seguire i passaggi ①, ②, ③, ④.</p> <p>Al passaggio ② (fig. 3) o ③ (fig. 4), selezionare riscaldamento (🍳), scongelamento (❄️) o l'impostazione di doratura desiderata.</p> <ul style="list-style-type: none">Selezionare un'impostazione bassa (1-2) per pane o sandwich leggermente dorati. Selezionare un'impostazione alta (5-7) per pane o panini ben dorati. |
|--|

| |
|---|
| <p>Toast, reheat, or defrost bread (fig. 3) and sandwich (fig.4):</p> <p>Follow the steps ①, ②, ③, ④.</p> <p>At step ② (fig.3) or step ③ (fig.4), select reheat (🍳), defrost (❄️), or the desired browning setting.</p> <ul style="list-style-type: none">Select a low setting (1-2) for lightly toasted bread or sandwich. Select a high setting (5-7) for darkly toasted bread or sandwich. |
| <p>Note:</p> <ul style="list-style-type: none">You can stop the toasting process and pop up the bread at any time by pressing the stop button (🛑) on the toaster. HD2597 only: when toasting sandwich, if the filled baskets get stuck inside the appliance, remove the plug from the wall socket, let the appliance cool down completely and carefully remove the baskets from the appliance. |

| |
|---|
| <p>Toast, recalentar o descongelar pan (Fig. 3) y sándwich (fig.4):</p> <p>Siga los pasos ①, ②, ③, ④.</p> <p>En el paso ② (fig.3) o el paso ③ (fig.4), seleccione recalentar (🍳), descongelar (❄️), o la intensidad de tostado deseada.</p> <ul style="list-style-type: none">Seleccione una posición baja (1 - 2) si desea pan o sándwich ligeramente tostados. Seleccione una posición alta (5 - 7) si desea pan o sándwich muy tostados. |
| <p>Nota:</p> <ul style="list-style-type: none">Puede detener el proceso de tostado y sacar el pan en cualquier momento pulsando el botón de parada (🛑) del tostador. Sólo modelo HD2597: si al tostar un sándwich, las cestas con pan se quedan atascadas en el aparato, desenchúfelo, deje que se enfríe completamente y saque con cuidado las cestas. |

| |
|--|
| <p>Tostatura, riscaldamento o scongelamento di pane (fig. 3) e sandwich (fig. 4):</p> <p>Seguire i passaggi ①, ②, ③, ④.</p> <p>Al passaggio ② (fig. 3) o ③ (fig. 4), selezionare riscaldamento (🍳), scongelamento (❄️) o l'impostazione di doratura desiderata.</p> <ul style="list-style-type: none">Selezionare un'impostazione bassa (1-2) per pane o sandwich leggermente dorati. Selezionare un'impostazione alta (5-7) per pane o panini ben dorati. |
|--|

| |
|--|
| <p>Roosteren, opnieuw opwarmen of ontdoaien: brood (fig. 3) en tosti's (fig. 4):</p> <p>Volg stap ①, ②, ③, ④.</p> <p>Kies bij stap ② (fig. 3) of stap ③ (fig. 4) heropwarmen (🍳), ontdoaien (❄️), of de gewenste bruiningsstand.</p> <ul style="list-style-type: none">Kies een lage stand (1-2) voor lichtgeroosterd brood of een lichtgeroosterde tosti. Kies een hoge stand (5-7) voor donker geroosterd brood of een donker geroosterde tosti. |
| <p>Opmerking:</p> <ul style="list-style-type: none">U kunt het roosterproces op ieder gewenst moment onderbreken en het brood omhoog laten komen door op de stopknop (🛑) op de broodrooster te drukken. Alleen HD2597: als de gevulde broodrekjes in het apparaat vast komen te zitten, haal dan de stekker uit het stopcontact, laat het apparaat volledig afkoelen en verwijder vervolgens voorzichtig de rekjes. |

| |
|---|
| <p>Φρυγανίσμα, αναθέρμανση ή απόψυξη ψωμιού (εικ. 3) και σάντουιτς (εικ. 4):</p> <p>Ακολουθήστε τα βήματα ①, ②, ③, ④.</p> <p>Στο βήμα ② (εικ. 3) ή στο βήμα ③ (εικ. 4), επιλέξτε αναθέρμανση (🍳), απόψυξη (❄️) ή την επιθυμητή ρύθμιση ροδίσματος.</p> <ul style="list-style-type: none">Επιλέξτε μια χαμηλή ρύθμιση θερμοκρασίας (1-2) για ελαφρά φρυγανισμένο ψωμί ή σάντουιτς. Επιλέξτε μια υψηλή ρύθμιση θερμοκρασίας (5-7) για πολύ φρυγανισμένο ψωμί ή σάντουιτς. |
| <p>Σημείωση:</p> <ul style="list-style-type: none">Μπορείτε να διακόψετε τη διαδικασία φρυγανίσματος και να βγάλετε το ψωμί οποιαδήποτε στιγμή θέλετε, πατώντας το κουμπί STOP (🛑) στη φρυγανιέρα. Μόνο για το μοντέλο HD2597: αν φρυγανίζετε σάντουιτς και τα γεμάτα καλαβάκια κολλήσουν στο εσωτερικό της συσκευής, βγάλτε το φίς από την πρίζα, αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς και αφαιρέστε προσεκτικά τα καλαβάκια από τη συσκευή. |

| |
|---|
| <p>Toast, reheat, or defrost bread (fig. 3) and sandwich (fig.4):</p> <p>Follow the steps ①, ②, ③, ④.</p> <p>At step ② (fig.3) or step ③ (fig.4), select reheat (🍳), defrost (❄️), or the desired browning setting.</p> <ul style="list-style-type: none">Select a low setting (1-2) for lightly toasted bread or sandwich. Select a high setting (5-7) for darkly toasted bread or sandwich. |
| <p>Note:</p> <ul style="list-style-type: none">You can stop the toasting process and pop up the bread at any time by pressing the stop button (🛑) on the toaster. HD2597 only: when toasting sandwich, if the filled baskets get stuck inside the appliance, remove the plug from the wall socket, let the appliance cool down completely and carefully remove the baskets from the appliance. |

| |
|---|
| <p>Toast, recalentar o descongelar pan (Fig. 3) y sándwich (fig.4):</p> <p>Siga los pasos ①, ②, ③, ④.</p> <p>En el paso ② (fig.3) o el paso ③ (fig.4), seleccione recalentar (🍳), descongelar (❄️), o la intensidad de tostado deseada.</p> <ul style="list-style-type: none">Seleccione una posición baja (1 - 2) si desea pan o sándwich ligeramente tostados. Seleccione una posición alta (5 - 7) si desea pan o sándwich muy tostados. |
| <p>Nota:</p> <ul style="list-style-type: none">Puede detener el proceso de tostado y sacar el pan en cualquier momento pulsando el botón de parada (🛑) del tostador. Sólo modelo HD2597: si al tostar un sándwich, las cestas con pan se quedan atascadas en el aparato, desenchúfelo, deje que se enfríe completamente y saque con cuidado las cestas. |

| |
|--|
| |
|--|